ZANUSSI

Oppvaskmaskin
Astianpesukone
ZW 124 VS

Bruksanvisning
Käyttöohje

3252 - 6005 10 11 12/91 1029 *

Innholdsfortegnelse

Tekniske data . . . . . Side 2
Installasjon . . . . . Side 3
Bruksanvisning . . . . . Side 6
Vaskeprogrammer . . . . . Side 12
Vedlikehold og rengjøring . . . . . Side 14
Noen råd . . . . . Side 15
Hvis maskinen ikke virker . . . . . Side 16
Anvisning for montering av frontplater . . . . . Side 17
Sokkeljustering . . . . . Side 18
Zanussi-Service i Norge . . . . . Side 19

Tekniske data

Bredde	60 cm
Dybde	57 cm
Dybde med døren åpen	115 cm
Høyde	82 cm
Kapasitet (standard IEC kuverter)	12
Spenning	220 V ±10%
Motoreffekt ved vasking	200 W
Varmeelement	1900 W
Total effekt	2100 W
Vanntrykk: minimum	5 N/cm^2
maksimum	100 N/cm^2

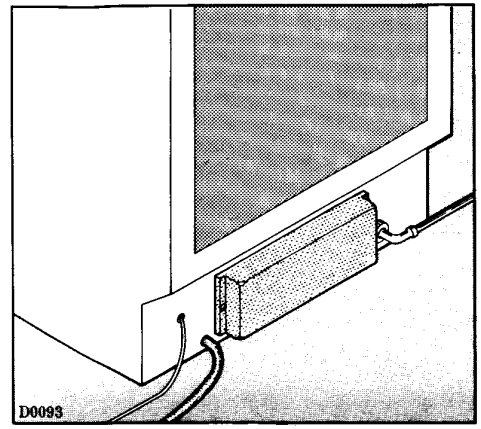


Fig. 1

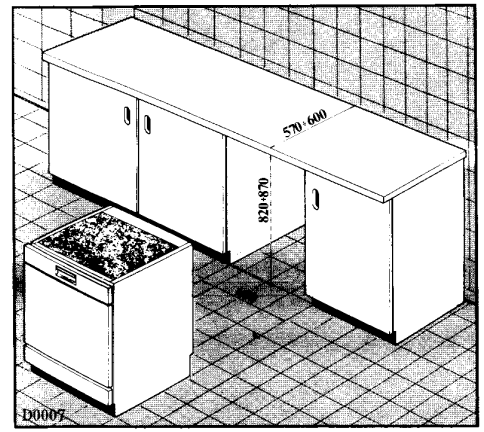


Fig. 2

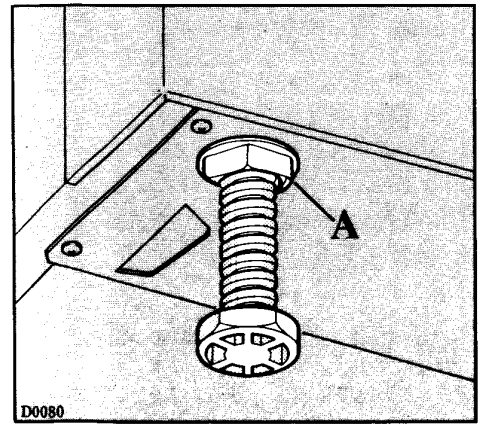


Fig. 3

Installasjon

Installering

Fjern emballasjen og plasser maskinen på ønsket plass, helst i nærheten av vannledning og avløp. Maskinen kan plasseres med sidene og baksiden mot annen innredning og vegger.
Oppvaskmaskinen er utstyrt med fylle-og tømmeslanger som kan vendes til enten høyre eller venstre side (Fig. 1) for å lette installasjonen.
Maskinen kan også settes inn under oppvaskbenken eller kjøkkenbenken.
Målene på den plassen som kreves, er angitt på Fig. 2.
Ved installeringen av maskinen må en passe på at fylle- og tømmeslangene ikke blir klemt.
Høyden der maskinen skal stå, kan variere fra 820 til 870 mm.
Det må være tilstrekkelig plass til at man kan justere benene.
Hvis maskinen skal innstilles til maksimal høyde, løsnes og fjernes benene. Skru på de vedlagte kontramutrene (A på Fig. 3) og sett benene tilbake på plass. Juster høyden og stram mutrene (Fig. 3).
Det er viktig at maskinen blir satt helt i vater ved hjelp av de fire justerbare bena for at den skal fungere perfekt.

Viktig

Maskinen leveres uten topplate klar for innbygging i benk.
Om en ønsker å plassere maskinen frittstående, leveres det på bestilling en topplate og brakett for å feste maskinen til veggen bak.
Denne braketten **må brukes** for å sikre maskinen mot å tippe framover.

Montering og fastgiøring under en kjøkkenbenk (eller kjøkkenvask)

Ved montering av oppvaskmaskinen under en kjøkkenvask skal du gjøre som følger:
Sett maskinen under vasken. Justér den i høyden og sørg for at den står loddrett ved hjelp av de justérbare nivelleringsføttene.
Fest monteringsbeslagene (A - Fig. 4) på forsiden av oppvaskmaskinen og benken med hjelp av skruer.

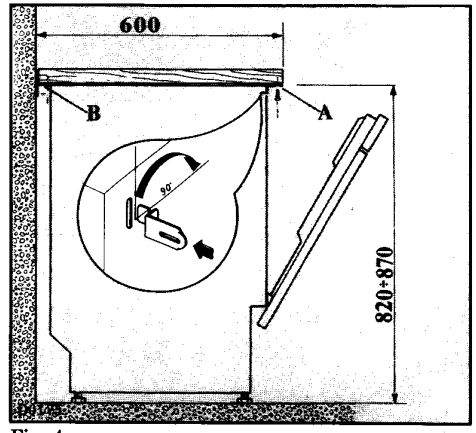


Fig. 4

Viktig

Maskinen må sikres mot å kunne velte.
Dersom maskinen skal monteres under en benk eller i en nisje for enden av kjøkkenbenken, vil det derfor være nødvendig å feste den bakre delen av benken eller enden av bordet (bordplaten) til en fast del (f. eks. en mursteinsmur, en skillevegg, tilstøtende kjøkkenskap el. lign.) som vist på figur 4 -B.

Vanntilkobling

Maskinen kan ha kaldt-eller varmtvannstilkobling.
Ved varmtvannstilkobling må en være sikker på at vanntemperaturen ikke er over 70°C (158°F).
Fylleslangen tilkobles kran med 3/4" rørgjenger (Fig. 5) eller med hurtigkobling.
Vær sikker på at vanntrykket er innenfor de grenser som er gitt i de tekniske data side 2.
Denne fylleslangen er forsynt med en spesiell vannlås.
Om slangen skulle briste innvendig vil vannlåsen stenge vannet.
Feilen blir indikert med et rødt felt i det lille vinduet «A».
Om dette skjer må vannet stenges av og slangen skiftes.

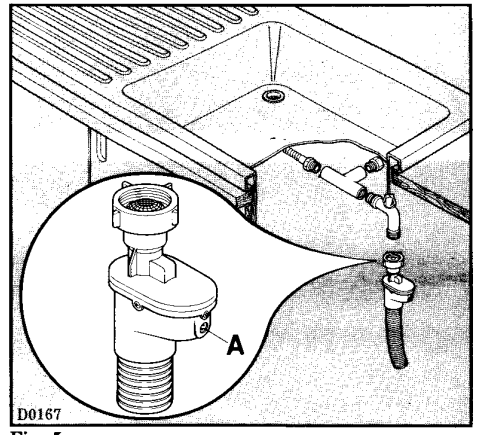
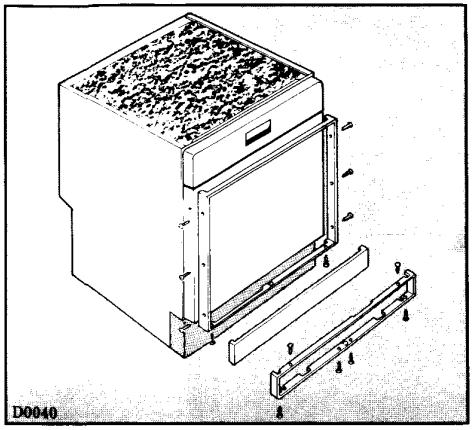


Fig. 5



Väripaneelit

Jotta astianpesukone olisi yhdenmukainen muiden keittiökalusteiden kanssa, sen luukkuun ja alapaneeliin on saatavana väripaneelit. Paneelien mitat ovat:

Luukkua varten

leveys	590 mm
korkeus	461 mm
vahvuus (enintään)	4 mm

Alalevypaneelia varten

leveys	590 mm
korkeus	114 mm
vahvuus (enintään)	4 mm

Kiinnitysohjeet:

Poista alapaneeli löysäämällä sen kahta kiinnitysruuvia ja nostamalla se pitimistään, ruuveja ei poisteta.

Poista oven ja alapaneelin kehykset irrottamalla niiden kiinnitysruuvit.

Aseta paneelit paikoilleen ja kiinnitä niiden kehykset.

Laita alapaneeli paikalleen. Kiinnitä se ensin yläpitimiin ja kiristä alhaalla olevat kaksi ruuvia.

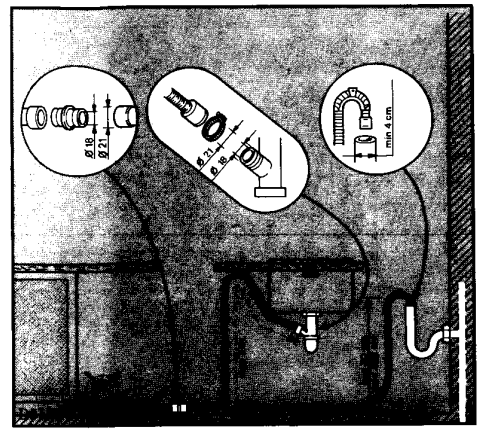


Fig. 6

Vannutløpet

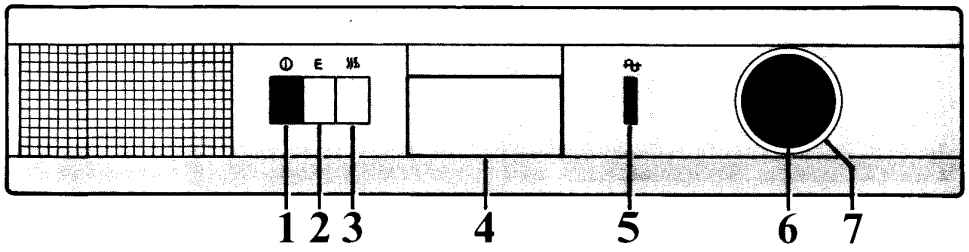
Tømmeslangen skal tilkobles et utløpsrør med vannlås under kummen (Fig. 6).
Den bøyde enden på tømmeslangen må være min. 30 cm og maks 100 cm over gulvplanet.
Vannet må kunne renne fritt i slangen, og denne må følgelig ikke være bøyd eller klemt så den hindrer fritt løp for vannet.
Om slangeforlengelse er nødvendig, må lengden ikke overstige 2 m, og forlengelsen må ha samme indre diameter som den øvrige slangen.

Elektrisk tilkobling

220 V (50 Hz) er riktig spenning for maskinen, og maksimalbelastningen er ca. 2,1 kW.
Den elektriske kursen, inklusive kabelopplegg, stikkontakter og sikringer, må være tilstrekkelig for denne belastningen, d.v.s. sikret for minimum 10 A.
Det er absolut nødvendig at maskinen er ordentlig jordet.
ZANUSSI a.s. overtar intet ansvar om denne sikkerhetsforanstaltningen ikke overholdes.

Bruksanvisning

1. Start og stopp bryter
2. Økonomivask
3. Økonomitørk
4. Dørhandtak
5. Kontrollampe
6. Programvelger
7. Hvilken fase i programmet pågår



Programvelger

Med programvelgeren stilles maskinen på det ønskede program.
Programknappen dreies med klokken og stilles nøyaktig på bokstaven for det ønskede programmet.

Vaskefase

- Forvask
- Hovedvask
- Kaldtvannskylling
- Varmtvannskylling
- Varmlufttørk

Økonomivask

Denne knappen brukes til å velge ønsket vanntemperatur. Når den er trykket inn, vil vannet bare bli varmet opp til 55°C. Nok et trykk vil utløse knappen igjen, og vaskevannet vil bli varmet opp til 65°C.

Økonomitørk

Når denne knappen er trykket inn, vil det gi en betydelig besparing i strømforbruket, idet temperaturen på siste skyllevann vil være lavere enn normalt.
Men det vil imidlertid også medføre at oppvasken vil være lenger om å tørke.

Start og stopp bryter

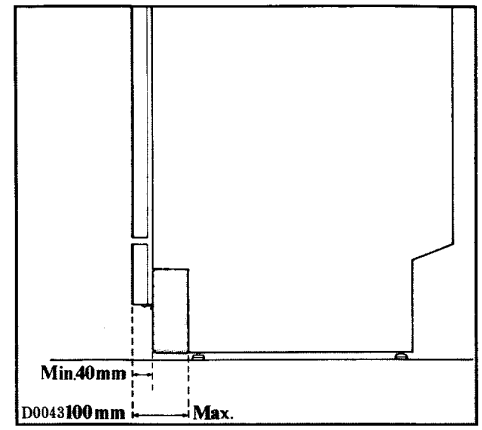
Ved å trykke bryteren inn, startes maskinen, og kontrollampen vil lyse. Ved å trykke bryteren inn igjen, vil maskinen stoppe og kontrollampen slukke.

Dørhandtak

Ta et godt tak i handtaket og trekk døren ut.
Den lukkes ved å trykke døren inn så den låser.

Alustan säätö

Koneen alustalevyä voi säätää syvyyssuunnassa (40 mm - 100 mm), joten se on mahdollista saada keittiökalusteiden tasalle. Säätö tulisi jättää huoltoliikkeen tehtäväksi.
Alustalevyn vakioasento on 40 mm:n syvyydellä. Alapaneelin alareuna on puolestaan 100 mm:n korkeudella koneen pohjasta.



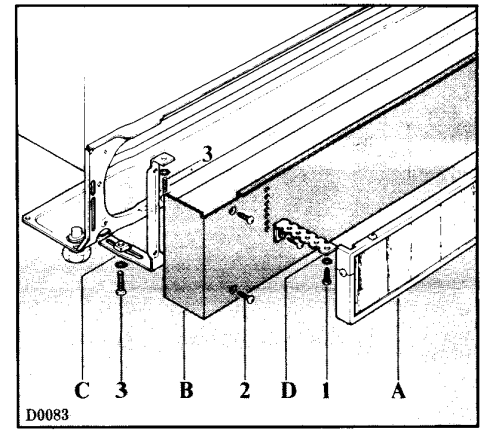
Alustalevyn syvyyssäätö 40 ... 85 mm välillä

Irrota alalevy (A) irrottamalla ruuvit (1) ja nostamalla se yläkannattimista.

Löysää liukukonsolien (C) ruuveja (3), säädä syvyys sopivaksi ja kiristä ruuvit jälleen.

Kiinnitä koneen mukana olevat pitkät pitimet (D) paikoilleen. Leikkaa yli tuleva osa niistä pois. (Katkaisukohtia on 10 mm:n välein, mutta lyhyempiäkin paloja voidaan poistaa katkaisemalla pidin reiän kohdalta).

Kiinnitä alalevy uudelleen yläreunastaan kannattimiin ja ruuveilla kiinni pitimiin (D).

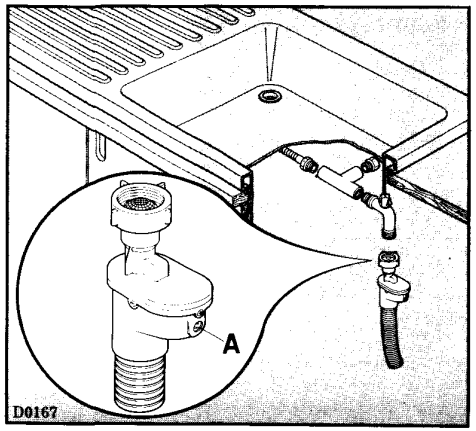


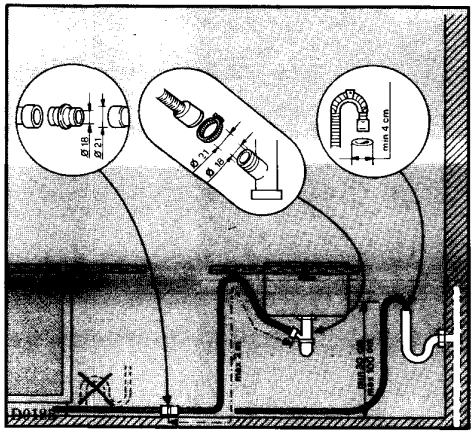
Jos haluat alustalevyn enimmäissyvyyteen (100 mm), menettele alalevyn irrottamisen jälkeen seuraavasti:

Irrota ja poista liukukonsolit (C).

Vaihda lyhyet pitimet pitkiin (D) ja kiinnitä alustalevy suoraan koneen edessä alhaalla olevaan kulmalevyyn.

Aseta alapaneeli takaisin paikalleen ja kiinnitä se ruuveilla.





Vesiliitäntä

Liittämisessä on huomioitava yleiset rakennusmääräykset ja paikallisen vesilaitoksen ohjeet. Kone voidaan liittää joko kylmä- tai kuumavesijohtoon. Tuloveden lämpötila saa olla enintään 70°C.

Tuloletku liitetään sulkuhanaan, jossa on R 3/4" - kierre. Kiinnitä letkuun sitä ennen sihti.

Vedentuloputki on varustettu vedenpysäytyssysteemillä.
Mikäli sisäputki vioittuu vanhuuttaan, systeemi pysäyttää laitteen vedentulovirtauksen.
Punainen merkki ruudussa «A» osoittaa vian.
Sen jälkeen suljetaan vesihana ja vanha putki vaihdetaan uuteen.

Viemäröinti

Aseta poistoletku tukevasti kaatoaltaaseen koneen mukana olevan kaaren avulla tai liitä se poistoputkeen, jossa on ilmaväli. Poistoletkun pään tulee olla vähintään 30 cm:n ja enintään 100 cm:n korkeudella.
Poistoveden on päästävä virtaamaan esteettä. Jos poistoletkuun tarvitaan jatkoletku, se saa olla enintään 2 m pitkä ja sen läpimitan tulee olla vähintään sama kuin koneen oman poistoletkun läpimitta.

Sähköliitäntä

Koneen saa liittää vain maadoitettuun pistorasiaan ja sähköliitännän pitää olla sähköturvamääräysten mukainen.
Tarkista ennen koneen liittämistä verkkoon, että sulake on vähintään 10 A.

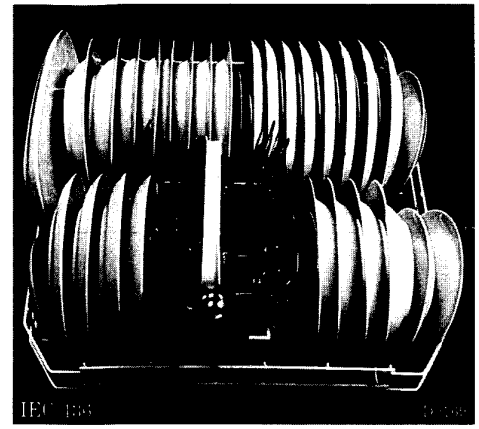


Fig. 7

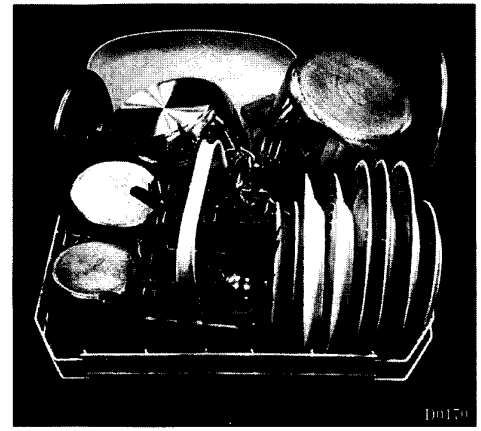


Fig. 8

Innsetting av serviset

Før en setter serviset inn i kurvene, fjernes grovere ting (som småben, skall og rester) for å hindre at filteret blir tett og gir et dårligere vaskeresultat.
Kurvene trekkes frem for lettere å plassere serviset.

Nedre kurv (Fig. 7-8)

Den nedre kurven er beregnet for større ting, som gryter, lokk, tallerken og boller foruten bestikk, som plasseres i den spesielle lille kurven. For å få best vaskeresultat bør bestikket plasseres mest mulig blandet så det ikke fester seg i hverandre.
Det anbefales at bestikket plasseres med handtakene ned om disse ikke er så tynne at de går igjennom hullene i bunnen av bestikkurven; i så fall plasseres bestikket med handtakene opp.
Om noe stikker igjennom bunnen i kurvene, vil dette sperre for spylearmen.

Øvre kurv (Fig. 9-10)

Øvre kurv er beregnet for asjetter, desserttallerkener, skåler, kopper og glass, som bør plasseres som vist på illustrasjonen.

Høyderegulering av øvre kurv (Fig. 11)

Hvis det skal vaskes svært store tallerkener (på over 27 cm og opp til 31 cm i diameter), kan de settes i den nedre kurven etter at den øvre kurven er flyttet opp til en høyere posisjon på følgende måte:
Ta ut frontsperrene (A) på den øvre kurven og la kurven gli ut.
Sett kurven inn igjen i den høyere posisjonen og sett frontsperrene (A) på plass igjen på samme sted.
Med den reduserte frie høyde i øvre kurv vil denne ikke kunne ta tallerkener eller skåler over 19 cm diameter, og hindrer bruken av den øverste kurvdelen for kopper.

Viktig

Ved plassering av serviset i den øvre kurven, må en påse at det ikke sperrer for vannstrålen i senter av kurven.
Bare riktig plassering av serviset vil sikre et godt vaskeresultat.
Vær sikker på at spylearmene sirkulerer fritt etter plassering av serviset.

Omstillbar spylearm

Om en ønsker å vaske en mindre mengde meget skittent servise, kan dette plasseres i den nederste kurven, og samtidig omstille den øvre spylearmen som vist på Fig. 12.

Omstillingen gjøres ved å huke av spylearmen fra hullene i midtfestet og plassere den nederst (de nederste hullene).

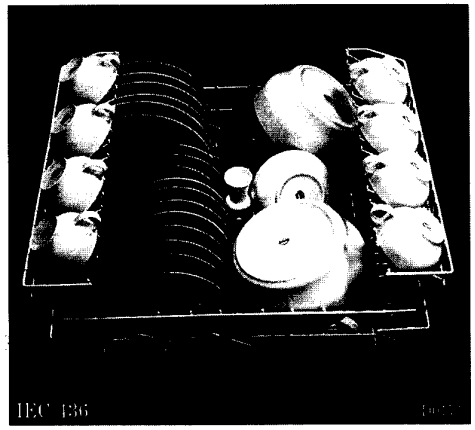


Fig. 9

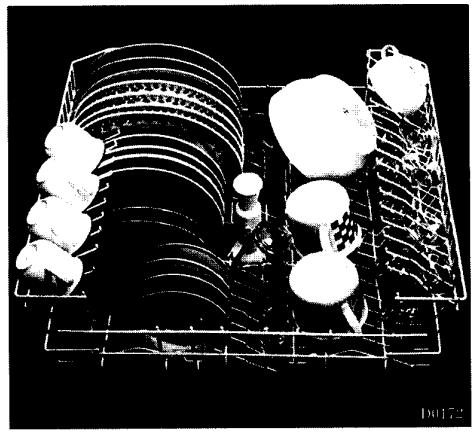


Fig. 10

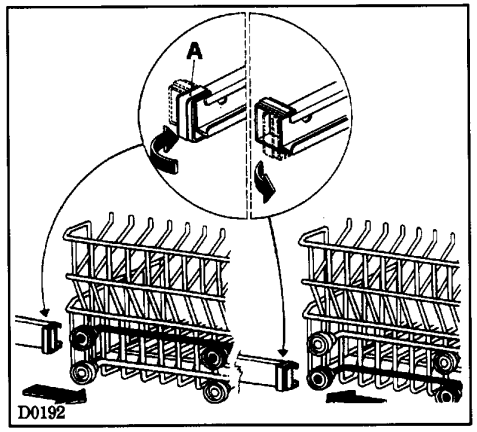
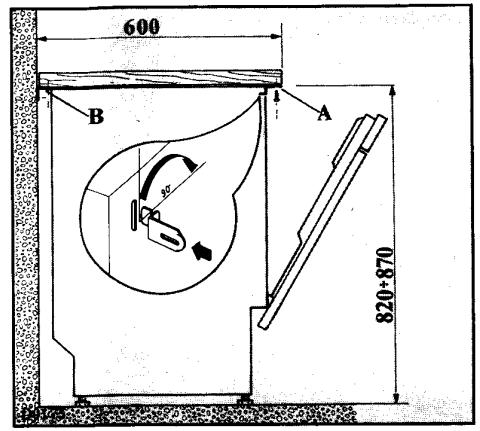


Fig. 11



Asennus ja kiinnitys keittiöpöydän alle

Astianpesukone asennetaan keittiöpöydän alle seuraavalla tavalla: Ensin säädetään koneen korkeus säädettävien jalkojen avulla ja kone sijoitetaan keittiöaltaan alle.
Asennushelat (A) kiinnitetään astianpesukoneen ja keittiöaltaan etupuolelle ruuveilla.

Tärkeää

On varmistettava, että kone ei pääse kallistumaan. Mikäli kone asennetaan keittiöaltaan alle tai keittiöpöydän päässä olevaan syvennykseen, on välttämätöntä kiinnittää keittiöaltaan takaosa tai pöydän pää (työtaso) kiinteään rakenteeseen (kuten esim. tiiliseinään, väliseinään, viereiseen keittiökaappiin jne.) kuten kuvassa (B).

Asennus

Tämä astianpesukone on tarkoitettu sijoitettavaksi kalusteisiin, työpöydän alle, mutta se voidaan myös sijoittaa vapaasti. Jos kone sijoitetaan vapaasti, on siihen kiinnitettävä lisävarusteina saatava pöytätaso, joka kiinnitetään takareunastaan seinään koneen kallistumisen estämiseksi.
Sen jälkeen, kun olet purkanut päällyksen, aseta kone haluttuun paikkaan, mieluimmin lähelle vesijohtoa ja viemäröintiä.
Koneen mukana toimitetut tulo- ja poistoletku voidaan kääntää tarpeen mukaan oikealle tai vasemmalle.

Kone voidaan sijoittaa myös työpöydän tai pesupöydän alle. Tarvittavan tilan mitat ovat ilmoitettu.

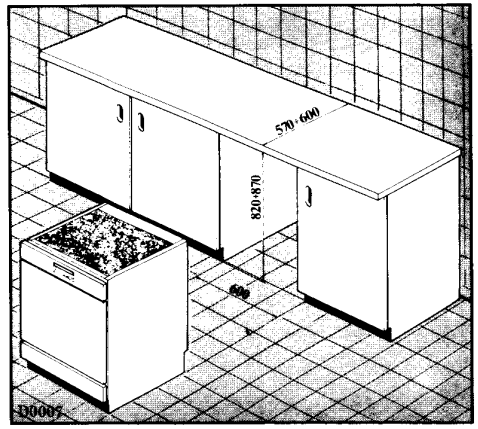
Konetta asennettaessa on varmistettava etteivät tulo-ja poistoletku jää puristuksiin.

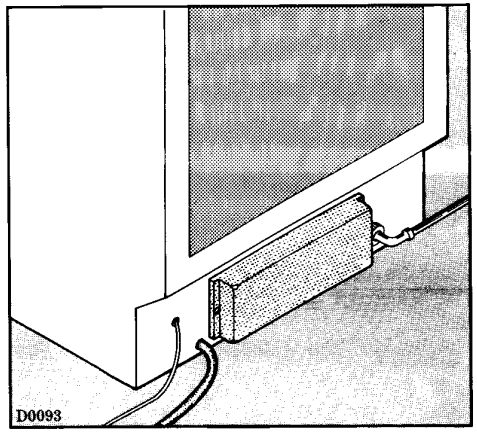
Sijoituspaikan korkeus voi olla 82...87 cm:n välillä, tilaa pitää olla tarpeeksi jalkojen säätöä varten.

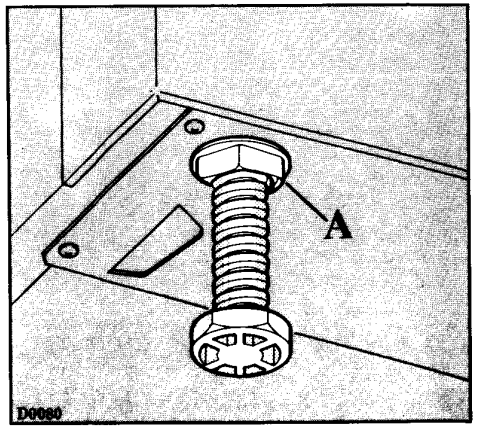
Asennettaessa kone enimmäiskorkeuteen irroita ja poista säätöjalat, kierrä paikalleen vastamutterit (A), laita jalat takaisin paikalleen. Säädä korkeus ja kiristä mutterit.

Alas jäävä aukko peitetään säädettävällä sokkelilevyllä.

Koneen on oltava ehdottomasti pystysuorassa, jotta se toimisi mahdollisimman taloudellisesti, eikä kuluttaisi vettä ja sähköä enemmän kuin on tarpeen.







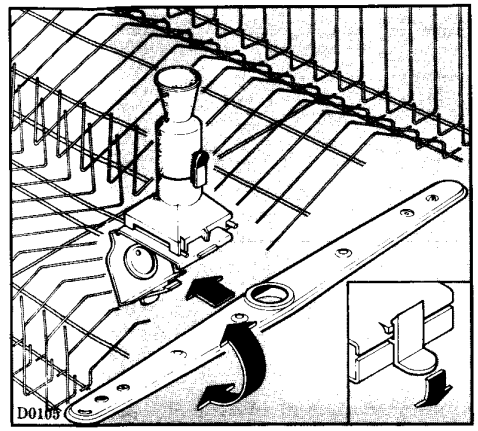


Fig. 12

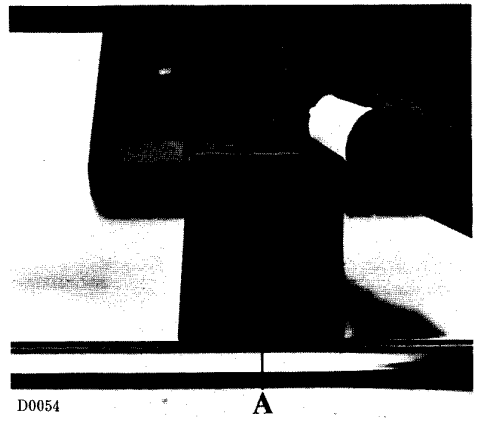


Fig. 13

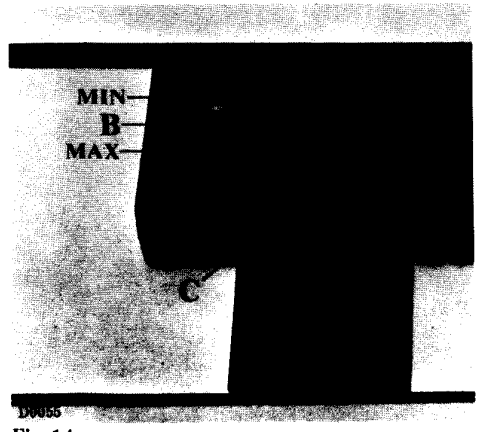


Fig. 14

På denne måten får en forbedret vaskeeffekten ved at serviset blir spylt av begge spylearmene.

Når denne vasken er utført, må en huske å sette tilbake den øvre spylearmen i sin originale stilling (i de øverste hullene).

Skyllemiddelbeholder

Skyllemiddelbeholderen plassert på innsiden av døren vil automatisk gi maskinen riktig mengde skyllemiddel i rett tid.
Dette spesialmiddelet er vesentlig for å sikre et tørt og krystallklart servise uten flekker etter saltene i vannet.

Fylling

Beholderen åpnes ved å trykke på låsarmen A (Fig. 13).
Skyllemiddelet helles i trakten.
Beholderen rommer ca. 110 cm^3.
Mengden i beholderen kan avleses på viseren B (Fig. 14).

Mengde

Avhengig av hårdheten i vannet kan mengden av nødvendig skyllemiddel justeres med knapp C.
Mere skyllemiddel jo hårdere vann og vice versa for bløtt vann.

Viktig

Det anbefales å starte med den stillingen som er satt fra fabrikken og etter noen få ganger justere om en finner dette nødvendig på grunn av at serviset er matt eller flekkete.

Påfylling av vaskemiddel

Oppvaskpulveret fylles i rom D i beholderen (Fig. 15).
Om beholderen er lukket, åpnes lokket ved å skyve hake E tilbake.

Mengde vaskemiddel

Mengden av vaskemiddel avhenger av vaskemiddeltype, størrelse på oppvasken og hvor skitten den er.
Som et gjennomsnitt anbefales 3 teskjeer (20 gram) hvis oppvasken er normalt skitten og 4 teskjeer (24 gram) om det er meget skittent servise.
Etter å ha fylt på vaskemiddel lukkes beholderen.
Beholderen vil avgi vaskemiddelet automatisk og i rett tid.

Viktig

Bruk bare et vaskemiddel beregnet for oppvaskmaskiner. For et godt vaskeresultat bør det kun brukes førsteklasses oppvaskmiddel.
En utilstrekkelig mengde vaskemiddel vil gi et dårlig vaskeresultat, mens for meget vaskemiddel vil være bortkastet og ikke gi bedre resultatet.

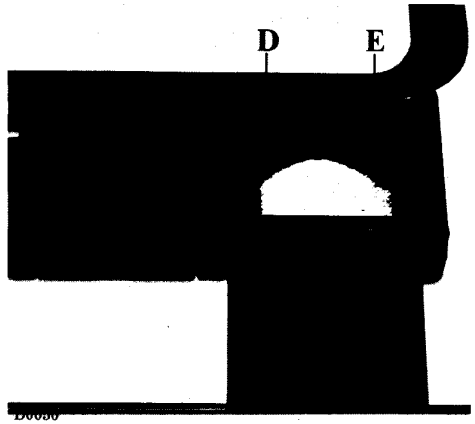


Fig. 15

Varusteet

Vakiovarusteet

Koneen vakiovarusteina ovat sivulevyt, paneelikehykset, kuminen veden tuloletku koneen vesijohtoverkkoon liittämistä varten ja muoviletku viemäröintiä varten.

Lisävarusteet

Kansilevy.
Mikäli kone sijoitetaan vapaasti lattialle, on siihen hankittava lisävarusteena kansilevy, jonka avulla seinäänkiinnitys tehdään.

Tekniset tiedot

Korkeus	82...85 cm
Leveys	60 cm
Syvyys	57 cm
Syvyys luukku avattuna	115 cm
Täyttömäärä	12 kansainvälistä yksikköastiastoa (IEC - normi)
Jännite	220 V±10%
Kiertopumpun moottorin teho	200 W
Vedenkuumennin	1900 W
Kokonaisliitäntäteho	2100 W
Tuloveden painerajat:	
vähintään	50 kPa (0,5 kp/cm^2)
enintään	800 kPa (8,0 kp/cm^2)

Ulkovaipan puhdistus

Ulkovaipan voi aika ajoin pyyhkiä pehmeällä, kostealla rievulla. Käytä tarvittaessa apuna mietoa pesuainetta, mutta ei hankaavia aineita.

Kun kone ei ole käytössä

Jos kone on pitkään käyttämättä;

anna koneen suorittaa huuhteluohjelma C.

Kytke kone irti sähkö- ja vesijohtoverkosta.

Täytä huuhteluainesäiliö.

Jätä luukku raolleen.

Huom.

Kun konetta kuljetetaan esimerkiksi muuton aikana, sen on oltava pystyasennossa.

Jos kone ei toimi

Jos koneessa ilmenee toimintahäiriöitä, käy läpi oheinen luettelo ennen kuin kutsut huoltomiehen:

Jos kone ei käynnisty, tarkista:

luukku on varmasti kiinni,

vesihana on auki,

pistotulppa on kunnolla pistorasiassa,

sulake on ehjä.

Jos vesi ei poistu koneesta, tarkista:

poistoletku ei ole litistynyt mutkalle, sihdit ja siivilä eivät ole tukossa.

Jos astiat eivät puhdistu, tarkista:

käytetty oikeaa pesuainetta ja että annostus on oikein,

astiat on sijoitettu koneeseen oikein,

suihkuvarret pääsevät pyörimään vapaasti ja että suuttimet eivät ole tukossa,

siivilä ja sihdit eivät ole tukossa.

Jos astioihin on jäänyt kuivuessa jälkiä, tarkista että

huuhteluaine ei ole lopussa,

huuhteluaine annostus on sopiva.

Ennen huoltoon annettavaa korjauspyyntöä, tarkista koneen ja valm. numero arvokilvestä koneen takaa alhaalta tai sisävaipan etureunasta ylhäältä.

Astiat eivät ole täysin kuivia

Jos astiat jäävät koneeseen pitemmäksi aikaa pesun jälkeen, voi koneen sisäseiniin ja myös astioihin muodostua lauhdevettä.

Start av maskinen

Etter at maskinen er tilkoblet vann og strøm, går en fram på følgende måte:

Programvelger dreies til ønsket program.
Trykk inn nødvendige knapper (2-3).
Trykk inn startknapp (1).
Kontrollampen vil nå lyse og maskinen starte.

Stopp av maskinen

Når vaskeprogrammet er ferdig, vil maskinen stoppe automatisk, men kontrollampen vil fortsatt lyse til stoppknappen er trykket inn.
Maskinen kan stoppes når som helst i et vaskeprogram ved bare å trykke inn stoppknappen. For å starte maskinen igjen, trykkes den samme knappen inn igjen, og maskinen vil gjennoppta vaskingen fra der den ble avbrutt i programmet.
Det anbefales ikke å åpne døren mens maskinen er igang.

Ved lengre tids fravær (ferie etc.) anbefales det at maskinen frakobles strøm og at vannkranen stenges.

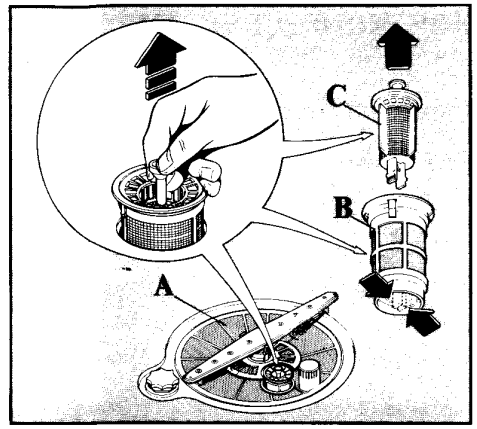
Advarsel

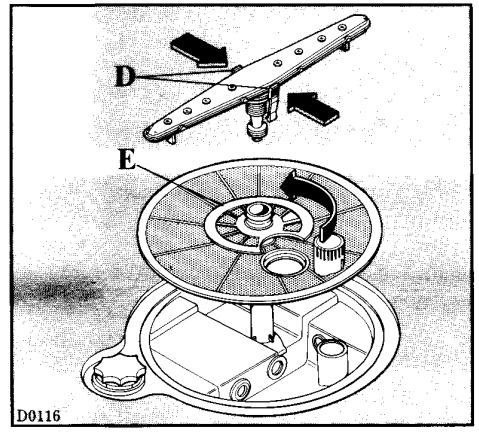
Døren må ikke åpnes mens maskinen er i gang. Det er bygd inn en sikkerhetsanordning som stanser maskinen automatisk hvis døren åpnes ved en feiltakelse.

Vaskeprogrammer

Program	Type oppvask og skittenhet
1	Normalt skitten oppvask, kjeler, panner og bestikk med vanlig mengde matrester
2	Normalt skitten oppvask, kjeler, panner og bestikk med få matrester
3	Lite skitten oppvask, kjeler og bestikk
4	Lite skitne dekorerte tallerkener og glass
5*	Lite skitten oppvask
6	Avskylling av servise som ikke skal vaskes med en gang

* **Bemerk:** Dette er et særlig program som på kort tid (ca. 32 minutter) vasker en full maskin med lite skitten oppvask (ikke gryter) slik at den kan brukes igjen med det samme.
På grunn av den korte vasketiden er programmet uten tørk.





Hoito

Jätesiivilän ja sihtien puhdistus

Koneessa on iso siivilä A sekä kaksi pienempää sihtiä B ja C, jotka ovat sisäkkäin siivilän sisällä. Puhdista sihdit kertyneistä ruoantähteistä. Sihdit irtoavat nostamalla. Irrota sihdit toisistaan siten, että puristat yhteen sihdin pohjassa olevia ulokkeita. Pyöreä iso siivilä pitää tarkastaa ajoittain (noin joka toinen kuukausi).
Poista alasuihkuvarsi ja sitten lukitusrengas E. Puhdista ja kiinnitä osat paikalleen päinvastaisessa järjestyksessä. Varmista, että ison siivilän ulkoreuna on kunnollisesti paikallaan sisävaipan pohjalla.
Konetta ei saa käyttää ilman siivilää ja sihtejä.

Suihkuvarren suuttimien puhdistus

Suuttimet on pidettävä puhtaina tähteistä kunnollisen pesutuloksen vuoksi.
Tarkasta suihkuvarret tarpeeksi usein.
Alasuihkuvarsi irrotetaan pitimistään D ja nostetaan ylös.
Pese suihkuvarsi kuumalla vedellä, käytä pesuainetta ja kovaa harjaa.
Laita suihkuvarsi huolellisesti jälleen paikalleen.
Yläsuihkuvarren puhdistamista varten vedä yläkori ulos ja irrota sitten suihkuvarsi pitimestään.
Pese suihkuvarsi puhtaaksi ja laita se huolellisesti jälleen paikalleen.

Yleisiä ohjeita käytöstä

Tutustu käyttöohjeeseen ja käytä konetta ohjeiden mukaan. Sijoita astiat koneeseen aterioiden jälkeen. Jos kone ei tule täyteen, käynnistä esihuuhteluohjelma. Älä pese astioita, ennen kuin kone on täynnä. Osta astioita, jotka kestävät konepesun.
«TÅL MASKINDISK»
«DISHWASHER PROOF»
«DISHWASHER SAFE»

Konepesuun soveltuvat astiat

Ruoanvalmistusastiat

Koneella voi pestä myös pannuja ja kattiloita. Pesutulokseen vaikuttaa tietenkin astioiden likaisuus. Jos astioissa on kuivunutta tai pohjaanpalanutta ruokaa, ne kannattaa ensin huuhtoa käsin tai liottaa ruoantähteet irti. Valurautaisia ja eloksoituja alumiiniastioita ei pestä koneessa.

Ruokailuvälineet

Astianpesukoneessa ei yleensä voi pestä sellaisia ruokailuvälineitä, joissa on puiset tai luiset varret tai joissa on käytetty liimattuja, kuumaa vettä kestämättömiä osia.

Hopeiset ruokailuvälineet

Hopeiset ruokailuvälineet ovat konepestäviä, jos pidät huolen siitä, että ne eivät pääse kosketuksiin teräksen kanssa. Sijoita hopeiset ja teräksiset ruokailuvälineet aina ruokailuvälinekorin eri lokeroihin.

Koristellut posliiniastiat

Koristeet, jotka eivät ole lasitteen alla haalistuvat konepesussa, kuten joskus käy myös käsin pestäessä. Kokeile ensin yhden astian pesunkestävyyttä. Vertaamalla voit todeta haalistumisen.

Kristalli- ja muoviesineet

Jos tuotteissa ei ole valmistajan merkintää, joka osoittaisi niiden kestävän konepesun, ne on varminta pestä käsin.

Anbefalt program			Programbeskrivelse
Vanlig med forvask	A		Kald forvask / hovedvask opptil 65°C / 1 skylling i kaldt vann / 1 skylling i varmt vann / varmlufttørk
Vanlig uten forvask	B		Hovedvask opptil 65°C / 1 skylling i kaldt vann / 1 skylling i varmt vann / varmlufttørk
Økonomi med forvask	A	E	Kald forvask / hovedvask opptil 55°C / 1 skylling i kaldt vann / 1 skylling i varmt vann / varmlufttørk
Økonomi uten forvask	B	E	Hovedvask opptil 55°C / 1 skylling i kaldt vann / 1 skylling i varmt vann / varmlufttørk
Hurtigvask	D	E	Hovedvask opptil 55°C 2 kalde skyllinger
Skylling	C		Skylling i kaldt vann for å forhindre matrester i å sette seg fast
Økonomitørk		E	Trykk på denne knappen for tørking på lavere temperatur

Vedlikehold og rengjøring

Rengjøring av filtersystemet

Filtersystemet består av et stort rundt, finmasket filter (A) og to mindre filter (B-C).
Disse er kone og plassert inni hverandre i en fordypning i det store filteret (Fig. 16).
Det anbefales at de to mindre filterene B og C kontrolleres hver gang maskinen har vært brukt.
Disse to filterene kan ganske enkelt tas ut og rengjøres for eventuelle matrester.
For å ta ut det indre filteret, trykkes de to plastørene sammen (Fig. 16) som stikker fram fra bunnen av det ytre filteret B.
Det store finmaskede filteret (A) bør rengjøres på hver side med en børste fra tid til annen (ca. hver annen måned).
For å ta ut det store filteret (A), fjernes nedre spylearm og del E, se Fig. 17.
For montering gjøres det hele i motsatt rekkefølge. Påse at filterkanten ligger nøyaktig i sporet i bunnen på beholderen.
Oppvaskmaskinen må ikke brukes uten at filterene er riktig montert.
Regelmessig renhold av filterene er vesentlig for å få effektiv nytte av maskinen.

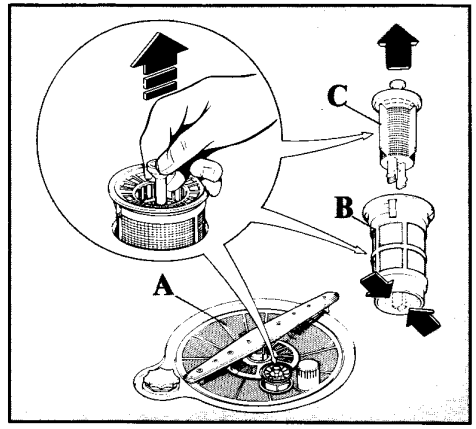


Fig. 16

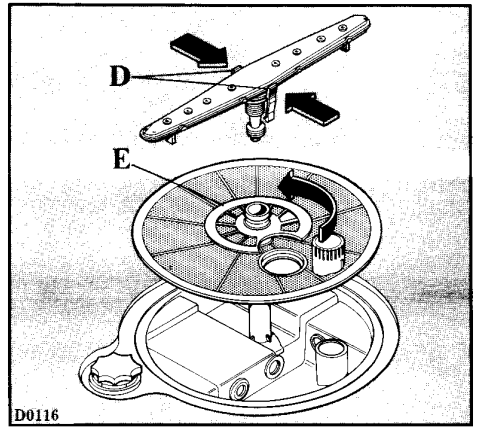


Fig. 17

Rengjøring av spylearmens dyser

Hullene i spylearmsdysene må holdes fri for matrester, ellers nedsettes vaskeeffekten. Sjekk spylearmene regelmessig. Når rengjøring er påkrevd, fjernes nedre spylearm ved å løsne låsehakene (D - Fig. 17).
Deretter kan den bare løftes ut (se Fig. 17).
Vask spylearmen i varmt såpevann, om nødvendig med en stiv oppvaskbørste for å fjerne alle matrestene. Sett den

Ohjelmavalitsimen asento			Ohjelman vaiheet
yleispesuohjelma (sis. esipesun)	A		esipesu / varsinainen pesu 65°C:ssa / 2 huuhtelua / kuumailmakuivaus
yleispesuohjelma (ei esipesua)	B		varsinainen pesu 65°C:ssa / 2 huuhtelua / kuumailmakuivaus
säästöpesuohjelma (sis. esipesun)	A	E	esipesu / varsinainen pesu 55°C:ssa / 2 huuhtelua / kuumailmakuivaus
säästöpesuohjelma (ei esipesua)	B	E	varsinainen pesu 55°C:ssa / 2 huuhtelua / kuumailmakuivaus
pikapesuohjelma	D	E	varsinainen pesu 55°C:ssa / 2 huuhtelua
esihuuhtelu	C		huuhtelu, joka estää ruoantähteitä kuivumasta astioihin
energiansäästö-kuivaus		E	käytetään haluttaessa

Pesuohjelmat

Ohjelma	Pesuohjelmat
1	likaiset astiat, ruokailuvälineet ja ruoanvalmistusastiat, joissa on tavallinen määrä ruuantähteitä
2	likaiset astiat, ruokailuvälineet ja ruoanvalmistusastiat, joissa on puhdistettu osa ruuantähteistä
3	vähän likaantuneet astiat, ruokailuvälineet ja ruoanvalmistusastiat
4	vähän likaantuneet astiat ja lasit, joissa on herkkiä koristeita
5*	vähän likaantuneet astiat
6	vajaa koneellinen (astioita lisätään myöhemmin)

* **Huom:** Erikoisohjelma, jolla voidaan pestä nopeasti täysi koneellinen vähän likaantuneita astioita ja laseja (ei ruoanvalmistusastioita), jotka halutaan heti uudelleenkäyttöön. Ei kuivausta.

Energiansäästökuivaus
(Viim. huuhtelun lämpötila on 55°). Käytetään haluttaessa.

forsiktig på plass igjen og påse at låsehakene sitter som de skal.
For å rengjøre den øvre spylearmen, trekkes den øverste kurven ut slik at spylearmen kan løsnes fra holderen i senter (se Fig. 12).
Ta den ut og vaske delene som beskrevet ovenfor. Sett delene forsiktig på plass igjen.

Rengjøring av kabinettet

Kabinettet og kontrollpanelet rengjøres utvendig med en fuktig klut, om nødvendig med litt nøytralt vaskemiddel. Bruk ikke noen form for pulver som kan ripe opp og ødelegge overflaten.

Om maskinen ikke skal brukes over leng tid

Om maskinen ikke skal brukes over leng tid, anbefales følgende forholdsregler:
Strøm og vann frakobles.
Skyllemiddelbeholderen fylles opp.
Sett døren på gløtt så en ikke får dårlig lukt i maskinen.
La ikke brukt servise bli i maskinen uten at det i det minste er kjørt skylleprogram (N. 6).

Noen råd

Det er fornuftig at en med en maskin som denne får rasjonell og maksimal utnyttelse av kapasiteten.
Plasser derfor serviset i maskinen umiddelbart etter måltidet og på sin rette plass.
Om maskinen ikke er fylt opp til sin kapasitet, bør bare en kjøre et skylleprogram og vente til etter neste eller senere måltid når maskinen er fylt opp før en setter igang et vaskeprogram.
Ved anskaffelse av nytt servise og kjøkkenutstyr bør en ta maskinens kapasitet og romforhold med i betraktning.
Dette gjelder spesielt kjeler og panner en ønsker å vaske i maskinen.

Kjeler

Denne maskinen vasker også kjeler, og resultatet er naturligvis avhengig av hvor tykt og tørt belegg av matrester det er i kjelene og om det er brente eller svidde rester. Det anbefales derfor å skylle kjelene på forhånd for å løsne belegget.

Bestikk

Det bør være en fast regel at bestikk med handtak av tre, horn eller som er limt, ikke vaskes i maskinen da disse ikke tåler det varme vannet.

Sølvtøy

Sølvtøy kan godt vaskes i maskinen med godt resultat forutsatt at det ikke kommer i berøring med noe stålbestikk. Saken er at vaskemiddelet vil skape en kjemisk reaksjon mellom sølvet og stålet, og dette vil gi stygge flekker.
Sørg derfor at det er avstand mellom sølv- og stålbestikk i bestikkurven.

Aluminiumsutstyr

Aluminium bør ikke vaskes i oppvaskmaskin.

Porselen med dekor

Dekoren på porselen ved vask i maskin kan blekne, noe som også kan hende når porselenet håndvaskes.
Det anbefales derfor at en vasker en enkelt del i maskinen noen ganger og ved sammenligning med det øvrige serviset ser om det er bleknet.
Under enhver omstendighet skal en bare bruke program 4 til slikt servise.

Krystall og plastik

Om produsent ikke har godkjent vask i oppvaskmaskin, bør en for sikkerhetskyld vaske dette for hånd.

Hvis maskinen ikke virker

Om det er funksjonsfeil på maskinen, kontrolleres følgende før servicemann tilkalles; det kan spare en for vanskeligheter og utgifter:

Maskinen vil ikke starte
Kontroller at:
døren er ordentlig lukket
vannkranen er helt åpen
støpselet står ordentlig i kontakten
sikringene er hele.

Maskinen tømmer ikke
Kontroller at:
det ikke er knekk på tømmeslangen
filteret ikke er tettet igjen.

Servise ikke er rent
Kontroller at:
det er riktig vaskemiddel for oppvaskmaskinen og at det er brukt riktig mengde
serviset er plassert riktig i kurvene
spylearmene roterer fritt og at dysehullene er åpne
filteret er rent.

Det er kalkflekker på serviset
Kontroller at:
skyllemiddelet ikke er brukt opp
det ikke avgis for lite skyllemiddel til hver vask.

Det er rester av te, kaffe eller leppestift på serviset
Kontroller at:
det er brukt tilstrekkelig med vaskemiddel.

Serviset er ikke helt tørt
Hvis serviset blir i maskinen i lengre tid etter oppvasken, kan det danne seg kondens på de innvendige sidene av maskinen og på selve serviset.

Huuhteluaineen määrä

Huuhteluaineen määrää voi säätää veden kovuuden mukaan. Kovaan veteen tarvitaan enemmän huuhteluainetta kuin pehmeään.
Määrää voi lisätä kääntämällä täyttösuppilon keskellä olevaa nuppia suurempien lukemien suuntaan.
Suositellaan aluksi säätönupin asentoa 1. Lisää huuhteluaineen määrää vasta muutamien pesukertojen jälkeen, jos astioissa näkyy vesipisaroiden jälkiä tai tahroja.

Koneen käynnistys

Kun kone on liitetty vesijohto- ja viemäriverkkoon, laita pistotulppa pistorasiaan, sulje koneen luukku ja menettele seuraavasti:

Käännä ohjelmavalitsinta myötäpäivään kutakin ohjelmaa vastaavaa aloituskohtaan (kts. ohjelmataulukkoa).

Käytä tarvittaessa pääkytkimen vieressä olevia valintapainikkeita.

Paina pääkytkintä, jolloin merkkivalo syttyy ja kone käynnistyy.
Ohjelmanvaiheen osoittimesta voi seurata pesuvaiheita.

Koneen pysäyttäminen

Kun pesuohjelma päättyy, toiminta pysähtyy ja merkkivalo jää päälle, se sammuu painamalla pääkytkintä. Koneen voi myös pysäyttää kesken ohjelman pääkytkimestä. Keskeytynyttä ohjelmaa voi jatkaa painamalla kytkintä uudelleen.
Vältä luukun avaamista pesuohjelman aikana. Luukkua avattaessa koneen toiminta pysähtyy.
Sulje vesihana aina käytön jälkeen.

Varoitus

Ovea ei saa avata koneen työskennellessä. Koneen sisään on asennettu varmuuslaite, joka automaattisesti pysäyttää koneen, mikäli ovi avataan vahingossa.

Pesuaineen annostus

Pesuaineena on käytettävä **vain** koneelliseen astianpesuun tarkoitettua pesuainetta. Suurtalouskoneisiin tarkoitettua pesuainetta ei saa käyttää, koska niiden koostumus on erilainen ja ne saattavat viottaa perhekäyttöön suunniteltua konetta.
Pesuaine annostellaan oikeanpuoleiseen lokeroon (D). Avaa lokeron kansi painamalla alhaalla olevaa salpaa.
Annostele 1/2 ... 1 rkl pesuainetta.
Pesuaineen määrään vaikuttaa käytettävän veden laatu, astioiden likaisuus ja se, millaisia astioita pestään.
Sulje säiliön kansi, kun olet annostellut pesuaineen. Se annostuu ja liukenee veteen itsestään oikeaan aikaan.

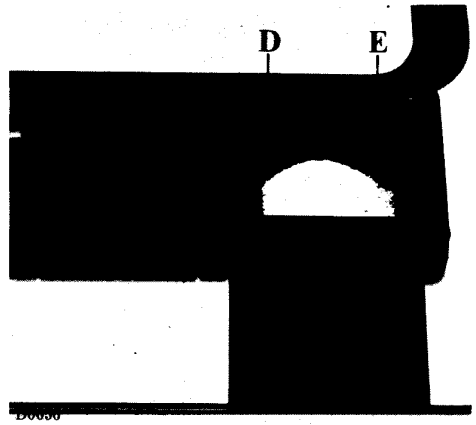
Jos pesuainetta ei käytetä riittävästi, astiat jäävät likaisiksi. Toisaalta pesuainetta ei kannata käyttää liikaa, koska se ei paranna pesutulosta.

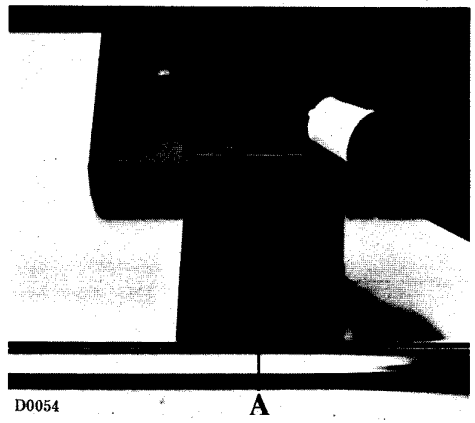
Huuhteluaine

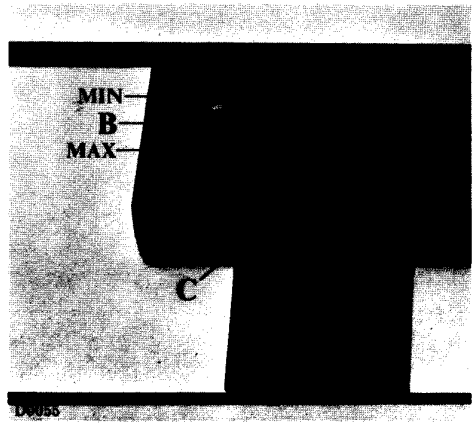
Huuhteluaine alentaa veden pintajännitystä poistaen erityisesti kovan veden jättämät vesijäljet ja edistää astioiden kuivumista.
Huuhteluaineen käyttö ei ole välttämätöntä, mutta mikäli sitä on huuhteluainesäiliössä, kone annostelee luukun sisävaipassa sijaitsevasta säiliöstä itsestään huuhteluainetta viimeiseen huuhteluun.

Huuhteluainesäiliön täyttäminen

Avaa säiliön kansi painamalla alhaalla olevaa salpaa. Kaada huuhteluainetta suppiloon. Säiliöön mahtuu noin 110 cm^3. Säiliössä olevan huuhteluaineen määrä näkyy mittalasista vasemmalla. Kun osoitin on siirtynyt MIN. asentoon on säiliö tyhjä.







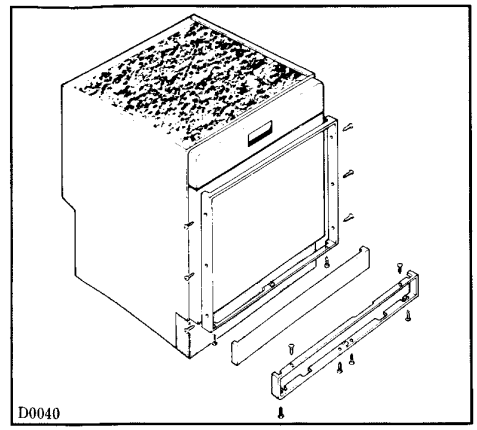


Fig. 18

Anvisning for montering av frontplater

Døren og det nedre panelet på maskinen er utstyrt med rammer som lett kan tas av, og en kan montere laminerte plater (av for eks. plastik eller rustfritt stål) for på den måten å få oppvaskmaskinen til å passe inn i kjøkkenets design.
Disse platene skal ha følgende mål:

Dørpanelet

Bredde	590 mm
Høyde	461 mm
Maks. tykkelse	4 mm

Nedre panel

Bredde	590 mm
Høyde	114 mm
Maks. tykkelse	4 mm

Et råd: Foreta alle målinger med samme tommestokk eller målebånd.

For montering går en fram på følgende måte:

Demonter det nedre panelet (Fig. 18) ved å løsne, uten å ta ut de to festeskruene og frigjør panelet fra de øvre låshaker.

Skru av rammen på døren og det nedre panelet som holdes av festeskruene (Fig.18).

Sett på panelene og monter rammene.

Det nedre panelet monteres igjen ved først å huke det inn på de øvre låsehakene og så skru fast de nedre skruene.

Sokkeljustering

Oppvaskmaskinen er konstruert for å kunne justere sokkelen i dybden og tilpasse den til den øvrige innredningen. Dette bør gjøres av kvalifisert personell.
Sokkelen kan reguleres fra 40 mm til 100 mm (Fig. 19) i dybde.
Maskinen leveres med sokkelen 40 mm dypere enn det nedre panelet.
Om en ønsker å justere sokkelfronten og få den lenger inn enn 40 mm, går en fram på følgende måte (Fig. 20):

Nedre panel (A) fjernes ved å skru ut festeskruene nede og så løsne panelet fra låsehakene på oversiden.
Skru ut skruene (2) og ta av sokkelfronten (B).
Skruene (3) løsnes og vinkelstøtten (C) justeres for ønsket paneldybde før skruene festes igjen.
Glidebrakkettene (D) erstattes med de nye som er vedlagt maskinen. Om disse er for lange og stikker fram, skal de kappes.
Det er skjærepunkt på disse for hver 10 mm.
Sokkelfronten (B) monteres.
Nedre panel monteres ved først å sette det inn på øvre låsehake og så skru inn festeskruene på nedsiden.

Om en skal regulere sokkelen til maksimum dybde (100 mm), går en fram på følgende måte:

Nedre panel demonteres (A)
Sokkelfronten demonteres (B)
Vinkelstøttene demonteres (C)
Glidebrakkettene (D) erstattes med nye som er vedlagt maskinen.
Sokkelfronten (B) monteres direkte på tverrstykket.
Nedre panel monteres (A).

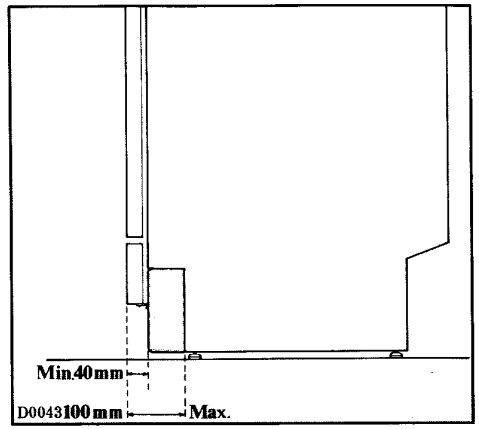


Fig. 19

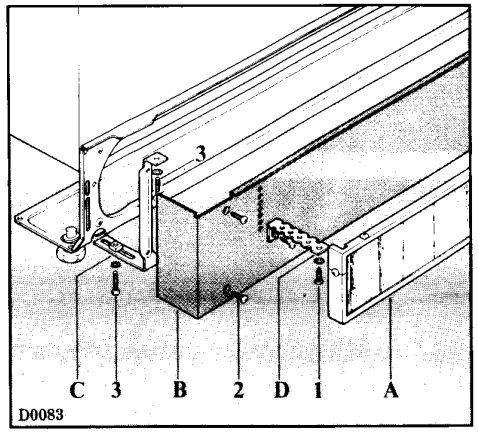
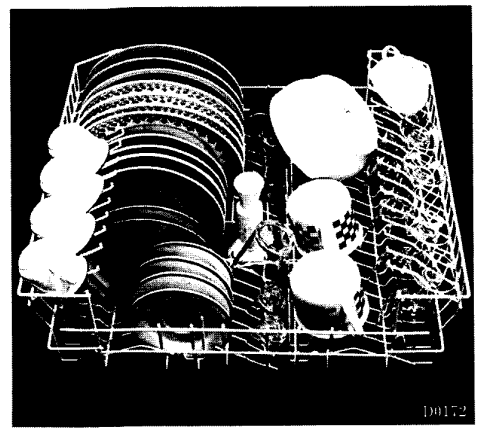
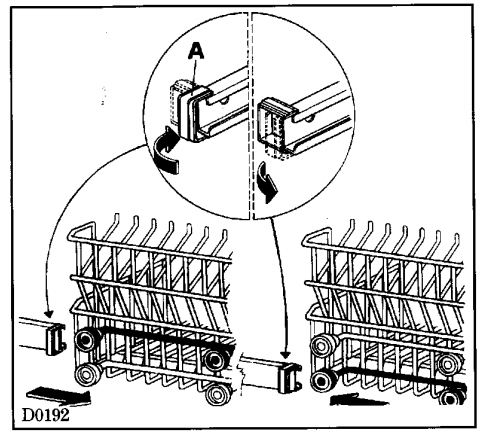
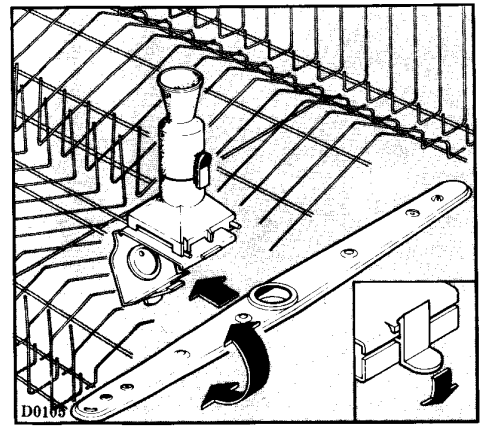


Fig. 20







Yläkorin täyttö

Yläkoriin sijoitetaan lautaset (läpimitta enint. 24 cm) sekä kupit ja lasit, jotka asetetaan koriin kuvissa esitetyllä tavalla.

Yläkorin nostaminen ja laskeminen

Suuret lautaset (halkaisija 27 - 31 cm) sijoitetaan alimmaiseen koriin ja yläkori siirretään korkeammalle seuraavalla tavalla:
Yläkorin edessä olevia liukupysäyttimiä (A) siirretään ulospäin ja korin annetaan liukua ulos.
Kori työnnetään korkeampaan asentoon ja pysäyttimet (A) sijoitetaan paikoilleen.
Korin ollessa aivan ylhäällä sen täyttökorkeus on luonnollisesti pienempi (sinne mahtuvat astiat, joiden halkaisija on korkeintaan 19 cm.), mikä estää myös korotettujen kuppi-ja lasilokeroiden hyväksi käyttämisen.

Käännettävä suihkuvarsi

Kun halutaan pestä pieni määrä erittäin likaisia astioita ne sijoitetaan ainoastaan alakoriin.

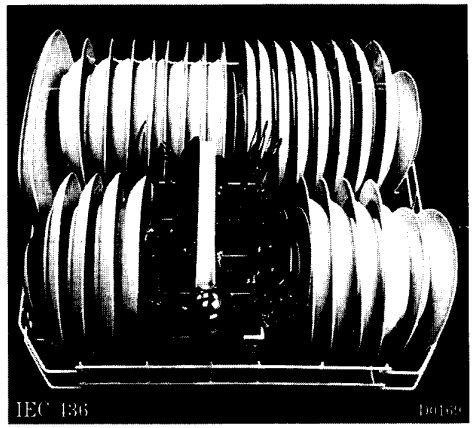
Tässä yhteydessä yläsuihkuvarsi käännetään kuvan mukaisesti.

Irrota suihkuvarsi pitimestään ja käännä se toisin päin (reiat alaspäin). Pesusta tulee tehokkaampi, koska alakoria suihkuttavat molemmat suihkuvarret.

Pesun päätyttyä käännä suihkuvarsi takaisin normaaliasentoon (reiät ylöspäin).

Ennen koneen käyttöönottoa

Kuljetuspakkauksen purkamisen jälkeen tarkastetaan mahdolliset kuljetusvauriot, jotka ilmoitetaan heti myyjäliikkeelle.
Tutustuminen koneen käyttöohjeeseen on tärkeää, koska silloin oppii käyttämään konetta oikein ja vältytään turhilta huolto- ym. kustannuksilta.
Käyttöohjeessa ovat tiedot käytöstä, hoidosta, asennuksesta ja koneen tekniset tiedot.

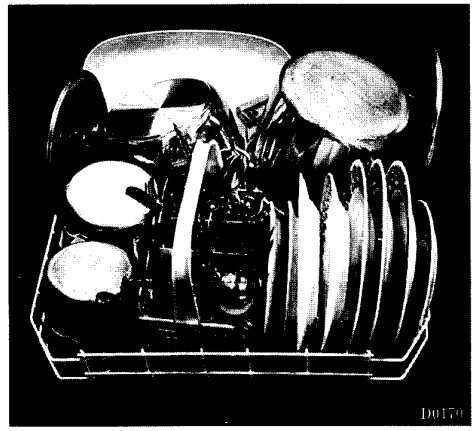


Koneen käyttö

Luukku avataan vetämällä kahvasta ja astiat sijoitetaan koreihin.
Taloudellisinta olisi suorittaa koneella pesu kun se on täynnä.

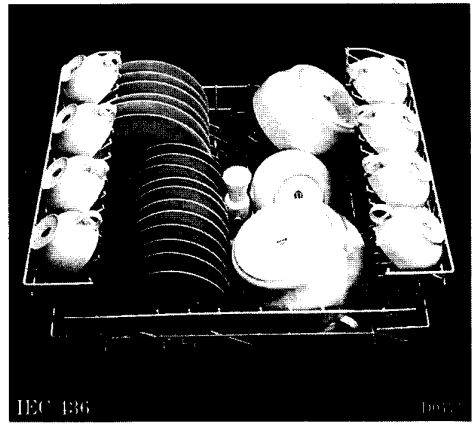
Astioiden sijoittelu koneeseen

Ruoantähteet poistetaan kuten tehtäisi käsitiskissäkin. Tämä estää jätesiivilöiden tukkoontumisen.
Astiakorit vedetään ulos koneesta astioiden sijoittelua varten.



Alakorin täyttö

Alakoriin sijoitetaan painavat ruoanvalmistusastiat, kannet, lautaset, kulhot ja ruokailuvälineet. Pane ruokailuvälineet niille tarkoitettuun koriin. Parhaan pesutuloksen saavuttamiseksi tulisi haarukat ja veitset panna koriin lusikoitten kanssa, jotta ne eivät tarttuisi toisiinsa kiinni.
Suositellaan, että panet ruokailuvälineet koriin kahvapuoli alaspäin. Jos kahvat kuitenkin ovat hyvin ohuet, aseta ne ylöspäin, jotta ne eivät joutuisi korin pohjan läpi suihkuvarren tielle.



garanti, service og reservedeler

Oppvaskmaskinen er godkjent av NEMKO.

Garantitiden er 2 år ved forbrukerkjøp og 6 mndr. ved næringskjøp.
Garantivilkårene fremgår av Norske Elektroleverandørers Landsforenings (NEL's) leveringsbetingelser, som kan fåes av forhandleren eller leverandøren.
Ved eventuelle reklamasjoner utover 2-års fristen, gjelder kjøpslovens bestemmelser.

Serviceutøveren skal dokumentere kjøpsdato, normalt ved fremvisning av original kjøpskvittering.
Ta derfor godt vare på denne.

Hvis dokumentasjon mangler, vil serviceutøveren vanligvis kreve kontant oppgjør.

Ved henvendelse til forhandleren eller vår serviceavdeling, vil du få anvist godkjent serviceutøver.

Reservedeler kan bestilles ved henvendelse til forhandler eller vår service/reservedelsavdeling.

N.B.! Se alltid på apparatets dataskilt og oppgi modell, produktnummer (prod. no.) og serienr. når du bestiller reservedeler eller service.

ZANUSSI a.s.
Prof. Smiths Allé 64
Postboks 4064 Gulskogen
3002 Drammen
Tef.: 03-832480
Fax.: 03-833961

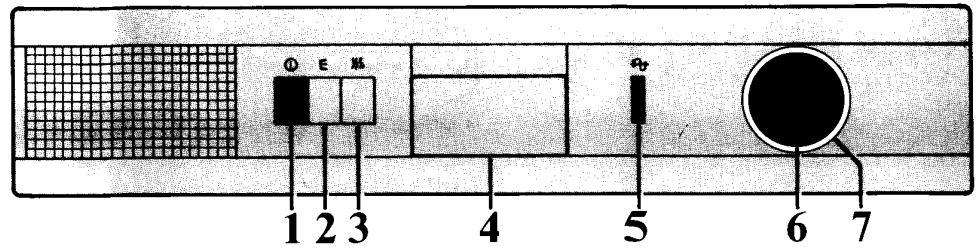
Sisällysluettelo

Koneen kuvaus . . . . . Sivu 21
Ennen koneen käyttöönottoa. . . . . Sivu 22
Näin konetta käytetään . . . . . Sivu 22
Astioiden sijoittelu koreihin . . . . . Sivu 22
Pesuaineen annostus . . . . . Sivu 24
Huuhteluaine . . . . . Sivu 24
Koneen käynnistys . . . . . Sivu 25
Koneen pysäyttäminen . . . . . Sivu 25
Pesuohjelmat . . . . . Sivu 26
Yleisiä ohjeita käytöstä . . . . . Sivu 28
Konepesuun soveltuvat astiat . . . . . Sivu 28
Hoito . . . . . Sivu 29
Jätesiivilöiden puhdistus . . . . . Sivu 29
Suihkuvarsien puhdistus . . . . . Sivu 29
Ulkovaipan puhdistus . . . . . Sivu 30
Jos kone ei toimi . . . . . Sivu 30
Varusteet. . . . . Sivu 31
Vakiovarusteet . . . . . Sivu 31
Lisävarusteet . . . . . Sivu 31
Tekniset tiedot . . . . . Sivu 31
Asennus . . . . . Sivu 32
Alustan säätö . . . . . Sivu 35
Väripaneelit . . . . . Sivu 36

Valmistaja: Industrie Zanussi S.p.A. Italia
Maahantuoja: KESKO OY

Kone on yhden perheen kotikäyttöön tarkoitettu automaattinen astianpesukone

1. Pääkytkin
2. Lämpötilanvalitsin
3. Säästökuivausvalitsin
4. Luukun kahva
5. Merkkivalo
6. Ohjelmanvalitsin
7. Ohjelmanvaiheen osoitin



⏻ Laitteen pääkytkin

Kun kytkin painetaan sisään, kone käynnistyy ja merkkivalo syttyy. Kytkin ulkoasennossa koneen toiminta pysähtyy ja merkkivalo sammuu.

E Lämpötilan valitsin

Kytkimen ollessa ulkoasennossa lämmittää kone vettä 65°C. Kytkin sisäänpainettuna on lämpötila lämmityksen avulla 55°C.

Säästökuivausvalitsin

Kytkimellä alennetaan viimeisen huuhtelun lämpötilaa, astioiden kuivuminen kestää vähän pitempään.

Merkkivalo

Merkkivalo syttyy kun kone käynnistetään.

Luukun kahva

Luukku avataan vetämällä kahvasta ulospäin ja suljetaan painamalla luukku kiinni, kunnes salpa lukkiutuu.

Ohjelmanvalitsin

Ohjelmanvalitsinta käännetään myötäpäivään siten, että valitsimen yläpuolella oleva merkkiviiva on haluttua ohjelmaa vastaavan kirjaimen kohdalla.

Ohjelmanvaiheen osoitin

Pesuohjelman vaiheiden symbolit:

- esipesu
- varsinainen pesu
- huuhtelu
- huuhtelu lämpimällä vedellä
- kuivaus